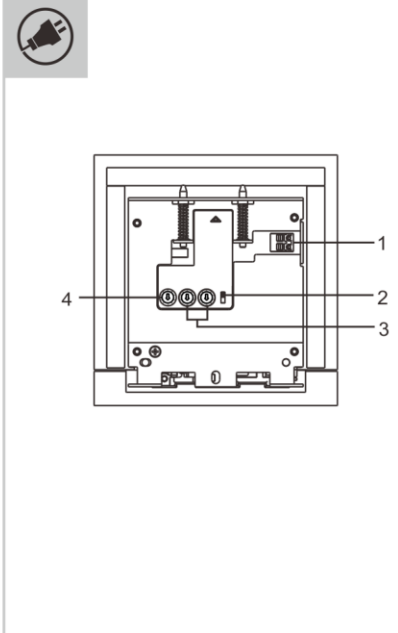
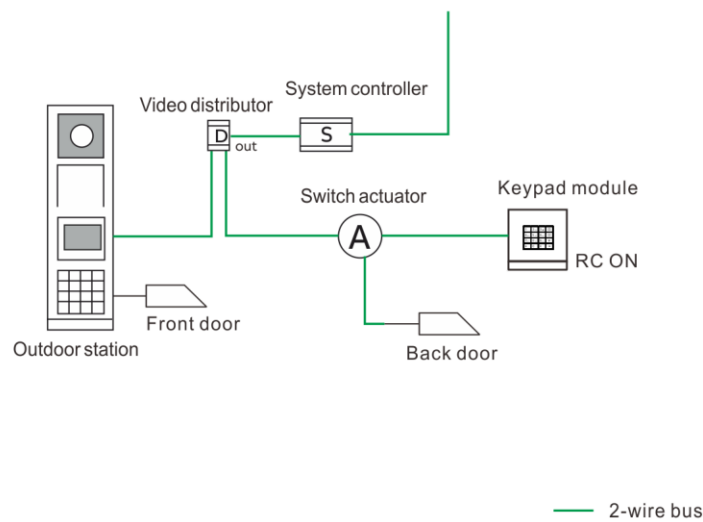
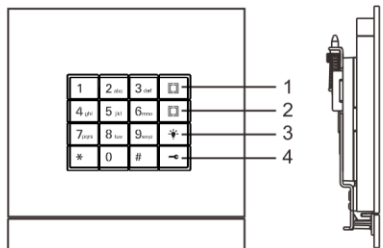


Application: cooperate with the outdoor station



1. Go to the online webpage by scanning the QR code.
2. Click on the "Downloads" tab to find the documents.

Service
Find your individual country contact here.



<http://new.abb.com/contact-centers>

EN
IT
ES
FR
FI
CZ

English

Standalone keypad module

Control elements

- 1 Program button 1
- 2 Program button 2/status indicator
- 3 Light button
- 4 Unlock button

Interface description

- 1 Plug-in clamps (a - b) for bus connection and power input
- 2 **Terminal resistor**
In video installations or mixed audio and video installations, the Switch must be set as 'RC on' on the last device of the line.
- 3 Set the address of this device (1-32)
- 4 N/A

Commissioning

Enter setting mode
On standby status, enter [#] [*] [System password] [#] to enter setting mode, then program button 2 lights orange.
*Default system password is 345678.

In setting mode, following functions can be implemented:

Modify system password
[2] [#] [New system password] [#] [New system password] [#]
*New system password: 3-8 digits

Enroll unlock code
[3] [#] [Unlock code] [#] [Unlock code] [#]
*Unlock code: 3-8 digits

Configure program button

Control the switch actuator's lock	[4] [#] [Program button 1/2] [Switch actuator address] ⏏
Control the switch actuator's light	[4] [#] [Program button 1/2] [Switch actuator address] ✨

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. The complete of FCC information is available at the package shipped with the product.

Operation

In standby status, following operations can be implemented:
User case 1: Release the lock connected to the switch actuator via unlock button

- 1) Switch actuator works in "Door opener mode"
- 2) Keypad module address = switch actuator address (1-32)
- 3) Unlock code must be configured before use

[#] [Unlock code] [#]
⏏ [Unlock code] ⏏

User case 2: Turn on a light connected to the switch actuator via light button

- 1) Switch actuator works in "Time relay mode"
- Turn on default light ✨

*Switch actuator address = Keypad module address

Turn on dedicated light | [Switch actuator address] ✨

User case 3: Release the lock connected to the switch actuator via program button

- 1) Switch actuator works in "Door opener mode"
- 2) Program button must be configured before use

⏏ [Unlock code] ⏏

User case 4: Turn on a light connected to the switch actuator via program button

- 1) Switch actuator works in "Time relay mode"
- 2) Program button must be configured before use

Technical data

Input (a, b)	24 V [~]
Operating voltage range	20-30 V [~]
Standby current	24 V [~] , 30 mA
Operating current	24 V [~] , 30 mA
Operating temperature	-25 °C...+55 °C
Single-wire clamps	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Fine-wire clamps	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
IP level	IP 54
IK level	IK 07

Italiano

Modulo keypad autonomo

Elementi di controllo

- 1 Pulsante di programmazione 1
- 2 Pulsante di programmazione 2/indicatore di stato
- 3 Pulsante della luce
- 4 Pulsante Apriporta

Descrizione dell'interfaccia

- 1 Morsetti plug-in (a - b) per collegamento bus e ingresso alimentazione
- 2 **Resistenza di terminazione**
Nelle installazioni video o in installazioni miste audio e video, nell'ultimo apparecchio della linea l'interruttore deve essere impostato su "RC on" (ON=RC on).
- 3 Imposta l'indirizzo dell'apparecchio (1...32)
- 4 N/A

Messa in servizio

Attivazione della modalità Impostazioni
In stato di standby, inserire [#] [*] [Password di sistema] [#] per attivare la modalità Impostazioni, il pulsante di programmazione 2 si accende di luce arancione.
*La password di sistema predefinita è 345678.

In modalità Impostazioni sono implementabili le seguenti funzioni:
Modifica della password di sistema
[2] [#] [Nuova password di sistema] [#] [Nuova password di sistema] [#]
*Nuova password di sistema: 3-8 cifre

Registrazione del codice di sblocco
[3] [#] [Codice di sblocco] [#] [Codice di sblocco] [#]
*Codice di sblocco: 3-8 cifre

Configurazione del pulsante di programmazione

Controlla il blocco dell'attuatore di commutazione	[4] [#] [Pulsante di programmazione 1/2] [Indirizzo dell'attuatore di commutazione] ⏏
Controlla la luce dell'attuatore di commutazione	[4] [#] [Pulsante di programmazione 1/2] [Indirizzo dell'attuatore di commutazione] ✨

Funzionamento

In stato di standby sono implementabili le seguenti operazioni:
Caso utente 1: sblocco della serratura collegata all'attuatore di commutazione tramite il pulsante di sblocco

- 1) L'attuatore di commutazione è in "Modalità apriporta"
- 2) Indirizzo del modulo keypad = indirizzo dell'attuatore di commutazione (1-32)
- 3) Il codice di sblocco deve essere configurato prima dell'uso

[#] [Codice di sblocco] [#]
⏏ [Codice di sblocco] ⏏

Caso utente 2: accensione di una luce collegata all'attuatore di commutazione tramite il pulsante di sblocco

- 1) L'attuatore di commutazione è in "Modalità relè temporizzato"
- Accende una luce predefinita ✨

*Indirizzo dell'attuatore di commutazione = Indirizzo del modulo keypad

Accende una luce dedicata | [Indirizzo dell'attuatore di commutazione] ✨

Caso utente 3: sblocco della serratura collegata all'attuatore di commutazione tramite il pulsante di programmazione

- 1) L'attuatore di commutazione è in "Modalità apriporta"
- 2) Il pulsante di programmazione deve essere configurato prima dell'uso

⏏ [Codice di sblocco] ⏏

Caso utente 4: accensione di una luce collegata all'attuatore di commutazione tramite il pulsante di programmazione

- 1) L'attuatore di commutazione è in "Modalità relè temporizzato"
- 2) Il pulsante di programmazione deve essere configurato prima dell'uso

Dati tecnici

Ingresso (a, b)	24 V [~]
Tensioni di esercizio	20-30 V [~]
Corrente di standby	24 V [~] , 30 mA
Corrente di esercizio	24 V [~] , 30 mA
Temperatura di esercizio	-25 °C...+55 °C
Morsetti a conduttore singolo	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Morsetti a conduttore fine	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Livello IP	IP 54
Livello IK	IK 07

Espanol

Módulo independiente de teclado

Elementos de control

- 1 Tecla de programación 1
- 2 Tecla de programación 2/indicador de estado
- 3 Botón de iluminación
- 4 Botón de desbloqueo

Descripción de la interfaz

- 1 Conectores (a - b) para la conexión de bus y la entrada de alimentación
- 2 **Resistencia de terminal**
En instalaciones de video o instalaciones mixtas de audio y video, el interruptor debe establecerse como 'RC on' en el último dispositivo de la línea.
- 3 Establecer la dirección de este dispositivo (1-32)
- 4 No disp.

Puesta en servicio

Acceder al modo de configuración
En el estado de stand-by, introduzca [#] [*] [Contraseña del sistema] [#] para acceder al modo de configuración; entonces, la tecla de programación 2 se ilumina en naranja.
*La contraseña del sistema predeterminada es 345678.

En el modo de configuración, pueden implementarse las siguientes funciones:
Modificar la contraseña del sistema
[2] [#] [Nueva contraseña del sistema] [#] [Nueva contraseña del sistema] [#]
*Nueva contraseña del sistema: 3-8 dígitos

Código de desbloqueo de registro
[3] [#] [Código de desbloqueo] [#] [Código de desbloqueo] [#]
*Código de desbloqueo: 3-8 dígitos

Configurar la tecla de programación

Controlar el bloqueo del actuador de conmutación	[4] [#] [Tecla de programación 1/2] [Dirección del actuador de conmutación] ⏏
Controlar la luz del actuador de conmutación	[4] [#] [Tecla de programación 1/2] [Dirección del actuador de conmutación] ✨

Manejo

En el estado de stand-by, se pueden implementar las siguientes operaciones:
Caso de usuario 1: liberar el bloqueo conectado al actuador de conmutación a través del botón de desbloqueo

- 1) El actuador de conmutación funciona en el "Modo de abrir de puerta"
- 2) Dirección del módulo de teclado = dirección del actuador de conmutación (1-32)
- 3) Debe configurarse el código de desbloqueo antes del uso

[#] [Código de desbloqueo] [#]
⏏ [Código de desbloqueo] ⏏

Caso de usuario 2: encender una luz conectada al actuador de conmutación a través del botón de iluminación

- 1) El actuador de conmutación funciona en el "Modo de relé temporizador"
- Encender luz predeterminada ✨

*Dirección del actuador de conmutación = dirección del módulo de teclado

Encender luz específica | [Dirección del actuador de conmutación] ✨

Caso de usuario 3: liberar el bloqueo conectado al actuador de conmutación a través de la tecla de programación

- 1) El actuador de conmutación funciona en el "Modo de abrir de puerta"
- 2) Debe configurarse la tecla de programación antes del uso

⏏ [Código de desbloqueo] ⏏

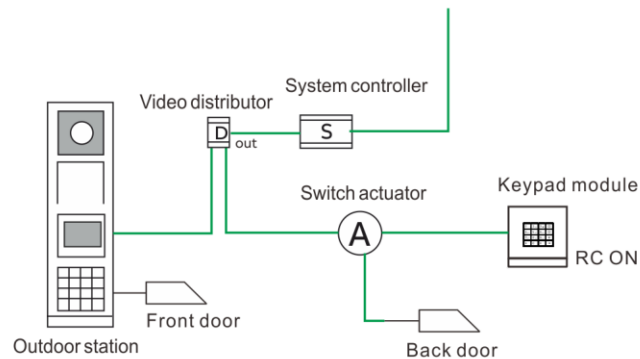
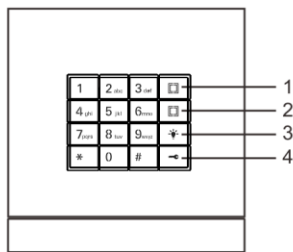
Caso de usuario 4: encender una luz conectada al actuador de conmutación a través de la tecla de programación

- 1) El actuador de conmutación funciona en el "Modo de relé temporizador"
- 2) Debe configurarse la tecla de programación antes del uso

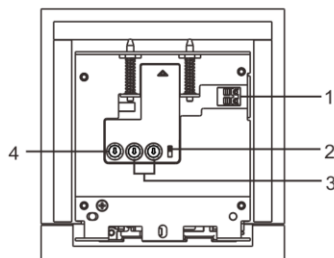
Datos técnicos

Entrada (a, b)	24 V [~]
Rango de tensión de funcionamiento	20-30 V [~]
Corriente en espera	24 V [~] , 30 mA
Corriente de funcionamiento	24 V [~] , 30 mA
Temperatura de servicio	-25 °C...+55 °C
Abrazaderas de un solo alambre	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Abrazaderas de alambre fino	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Grado IP	IP 54
Nivel IK	IK07

Application: cooperate with the outdoor station



— 2-wire bus



1. Go to the online webpage by scanning the QR code.
2. Click on the "Downloads" tab to find the documents.

Service

Find your individual country contact here.



<http://new.abb.com/contact-centers>

Français

Module clavier numérique autonome



Éléments de contrôle

1	Touche de programmation 1
2	Touche de programmation 2/icône d'état
3	Bouton d'éclairage
4	Bouton de déverrouillage



Description d'interface

1	Bornes enfichables (a - b) de raccordement au bus et à l'alimentation électrique Résistance de terminaison Dans les installations vidéo ou les installations mixtes audio et vidéo, ce commutateur doit être réglé en tant que « RC on » sur le dernier appareil de la ligne (ON=RC on).
2	Définition de l'adresse du dispositif (1-32)
3	N/D
4	N/D

Mise en service

Passer en mode réglage

En mode veille, entrez [#] [*] [Mot de passe système] [#] pour passer en mode réglage, le bouton de programmation 2 s'allume alors orange.

*Le mot de passe système par défaut est 345678.

Les fonctions suivantes peuvent être implémentées en mode réglage

Modifier le mot de passe système

[2] [#] [Nouveau mot de passe système] [#] [Nouveau mot de passe système] [#]

*Nouveau mot de passe système : 3-8 chiffres

Inscrire un code de déverrouillage

[3] [#] [Code de déverrouillage] [#] [Code de déverrouillage] [#]

*Code de déverrouillage : 3-8 chiffres

Configurer un bouton de programmation

Commande le verrouillage de l'actionneur de commutation	[4] [#] [Bouton de programmation 1/2]	[Adresse d'actionneur de commutation]
Commande l'éclairage de l'actionneur de commutation	[4] [#] [Bouton de programmation 1/2]	[Adresse d'actionneur de commutation]

Fonctionnement

Les fonctions suivantes peuvent être implémentées à l'état de veille :

Cas utilisateur 1 : déverrouiller la fermeture connectée à l'actionneur de commutation par bouton de déverrouillage

- 1) L'actionneur de commutation fonctionne en « mode dispositif d'ouverture de porte »

- 2) Adresse de module de pavé numérique = adresse d'actionneur de commutation (1-32)
- 3) Le code de déverrouillage doit être configuré préalablement à l'utilisation

[#] [Code de déverrouillage] [#]

[Code de déverrouillage]

Cas utilisateur 2 : allumer un éclairage connecté à l'actionneur de commutation par bouton de programmation

- 1) L'actionneur de commutation fonctionne en « mode relais temporisé »

Mise en marche de l'éclairage par défaut

*Adresse d'actionneur de commutation = adresse de module pavé numérique

Mise en marche d'un certain éclairage

[Adresse d'actionneur de commutation]

Cas utilisateur 3 : déverrouiller la fermeture connectée à l'actionneur de commutation par bouton de programmation

- 1) L'actionneur de commutation fonctionne en « mode dispositif d'ouverture de porte »
- 2) Le bouton de programmation doit être configuré préalablement à l'utilisation

[#] [Code de déverrouillage] [#]

Cas utilisateur 4 : allumer un éclairage connecté à l'actionneur de commutation par bouton de programmation

- 1) L'actionneur de commutation fonctionne en « mode relais temporisé »
- 2) Le bouton de programmation doit être configuré préalablement à l'utilisation

Caractéristiques techniques

Entrée (a, b)	24 V $\overline{\text{DC}}$
Plage de tension de fonctionnement	20-30 V $\overline{\text{DC}}$
Courant de veille	24 V $\overline{\text{DC}}$, 30 mA
Courant de fonctionnement	24 V $\overline{\text{DC}}$, 30 mA
Température de fonctionnement	-25 °C...+55 °C
Serre-câbles à un conducteur	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Serre-câbles à conducteur fin	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Niveau IP	IP 54
Niveau IK	IK 07

Suomi

Erillinen näppäimistömoduuli



Käyttöelementit

1	Ohjelmapainike 1
2	Ohjelmapainike 2 / tilan osoitin
3	Valopainike
4	Avauspainike



Liittymän kuvaus

1	Kytkevät kiinnittimet (a-b) väyläliitännälle ja tehotulolle
2	Päättevastus Videoasennuksissa sekä audio- ja videoasennusten yhdistelmissä aina jokaisen haaran viimeisen laitteen kytkimen tulee olla kytkettyä päälle.
3	Tämän laitteen osoitteen asetus (1-32)
4	Ei käyt.

Käyttöönotto

Siirtyminen asetustilaan

Syötä valmiustilassa [#] [*] [järjestelmän salasana] [#], jotta asetustila aktivoituu; ohjelmapainikkeeseen 2 syttyä oranssi valo.

*Järjestelmän oletussalasana on 345678.

Asetustilassa voidaan suorittaa seuraavat toiminnot:

Järjestelmän salasanan muuttaminen

[2] [#] [Uusi järjestelmän salasana] [#] [Uusi järjestelmän salasana] [#]

*Uusi järjestelmän salasana: 3-8 lukua

Avauskoodin rekisteröinti

[3] [#] [Avauskoodi] [#] [Avauskoodi] [#]

*Avauskoodi: 3-8 lukua

Ohjelmapainikkeen konfigurointi

Kytkenähojaimen lukituksen hallinta	[4] [#] [Ohjelmapainike 1/2]	[Kytkenähojaimen osoite]
Kytkenähojaimen valon hallinta	[4] [#] [Ohjelmapainike 1/2]	[Kytkenähojaimen osoite]

Käyttö

Valmiustilassa voidaan suorittaa seuraavat toiminnot:

Käyttäjätapaus 1: Kytkenähojaimen liitetyn lukituksen vapautus avauspainikkeella

- 1) Kytkenähojain toimii "Ovenavaustilassa"
- 2) Näppäimistömoduulin osoite = kytkenähojaimen osoite (1-32)
- 3) Avauskoodi on konfiguroitava ennen käyttöä

[#] [Avauskoodi] [#]

[Avauskoodi]

Käyttäjätapaus 2: Kytkenähojaimen liitetyn valon päällekytkentä valopainikkeesta

[3] [#] [Kytkenähojain toimii "Aikarelettilassa"]

Kytke päälle oletusvalo

*Kytkenähojaimen osoite = näppäimistömoduulin osoite

Kytke päälle erillisvalo [Kytkenähojaimen osoite]

Käyttäjätapaus 3: Kytkenähojaimen liitetyn lukituksen vapautus ohjelmapainikkeella

- 1) Kytkenähojain toimii "Ovenavaustilassa"
- 2) Ohjelmapainike on konfiguroitava ennen käyttöä

[#] [Avauskoodi] [#]

Käyttäjätapaus 4: Kytkenähojaimen liitetyn valon päällekytkentä ohjelmapainikkeesta

- 1) Kytkenähojain toimii "Aikarelettilassa"
- 2) Ohjelmapainike on konfiguroitava ennen käyttöä

Tekniset tiedot

Tulo (a, b)	24 V $\overline{\text{DC}}$
Käyttäjännitealue	20-30 V $\overline{\text{DC}}$
Valmiustilan virta	24 V $\overline{\text{DC}}$, 30 mA
Käyttövirta	24 V $\overline{\text{DC}}$, 30 mA
Käyttölämpötila	-25 °C...+55 °C
Yksisäikeiset kiinnikkeet	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Hienosäikeiset kiinnikkeet	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
IP-taso	IP 54
IK-taso	IK 07

Čeština

Samostatný modul klávesnice



Řídící prvky

1	Tlačítko programu 1
2	Tlačítko programu 2/stavová kontrolka
3	Tlačítko světla
4	Tlačítko odemknutí



Popis rozhraní

1	Zásuvné svorky (a-b) pro připojení sběrnice a napájení
2	Koncový odpor V instalacích videa nebo smíšených instalacích zvuku a videa musí být přepínač na posledním zařízení linky nastaven jako „RC on“.
3	Nastavení adresy tohoto zařízení (1-32)
4	Není k dispozici

Uvedení do provozu

Aktivace režimu nastavení

V režimu nastavení zadáním [#] [*] [hesla k systému] [#] aktivujete režim nastavení; poté bude tlačítko programu 2 svítit oranžově.

*Výchozí heslo správce je 345678.

V režimu nastavení lze implementovat následující funkce:

Změna hesla k systému

[2] [#] [Nové heslo k systému] [#] [Nové heslo k systému] [#]

*Nové heslo k systému: 3-8 číslic

Registrace kódu pro odemknutí

[3] [#] [Kód pro odemknutí] [#] [Kód pro odemknutí] [#]

*Kód pro odemknutí: 3-8 číslic

Konfigurace tlačítka programu

Ovládání zámku spínacího zařízení	[4] [#] [Tlačítko programu 1/2] [Adresa spínacího zařízení]	
Ovládání světla spínacího zařízení	[4] [#] [Tlačítko programu 1/2] [Adresa spínacího zařízení]	

Obsluha

V pohotovostním stavu lze implementovat následující operace:

Uživatelský případ 1: Uvolnění zámku připojeného ke spínacímu zařízení tlačítkem odemknutí

- 1) Spínací zařízení funguje v „Režimu otevírání dveří“
- 2) Adresa modulu klávesnice = adresa spínacího zařízení (1-32)
- 3) Kód pro odemknutí je nutné zaregistrovat před používáním

[#] [Kód pro odemknutí] [#]

[Kód pro odemknutí]

Uživatelský případ 2: Zapnutí světla připojeného ke spínacímu zařízení tlačítkem světla

- 1) Spínací zařízení funguje v „Režimu časového relé“

Zapnutí výchozího světla

*Adresa spínacího zařízení = adresa modulu klávesnice

Zapnutí vyhrazeného světla [Adresa spínacího zařízení]

Uživatelský případ 3: Uvolnění zámku připojeného ke spínacímu zařízení tlačítkem programu

- 1) Spínací zařízení funguje v „Režimu otevírání dveří“
- 2) Tlačítko programu je nutné zaregistrovat před používáním

[#] [Kód pro odemknutí] [#]

Uživatelský případ 4: Zapnutí světla připojeného ke spínacímu zařízení tlačítkem světla

- 1) Spínací zařízení funguje v „Režimu časového relé“
- 2) Tlačítko programu je nutné zaregistrovat před používáním

Technické údaje

Vstup (a, b)	24 V $\overline{\text{DC}}$
Rozmezí provozního napětí	20-30 V $\overline{\text{DC}}$
Pohotovostní proud	24 V $\overline{\text{DC}}$, 30 mA
Provozní proud	24 V $\overline{\text{DC}}$, 30 mA
Provozní teplota	-25 °C...+55 °C
Jednovodičové svorky	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Svorky s tenkým drátkem	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Úroveň IP	IP 54
Úroveň IK	IK 07